



* Nutzung einmal pro angefangener Urlaubswoche (7 Übernachtungen).

Informationen zu den aktuellen Öffnungs-, Besichtigungs- und Betriebszeiten erhalten Sie über die QR-Codes oder direkt bei den Leistungspartnern bzw. in den Tourist Infos. Gruppen werden gebeten, sich im Voraus anzumelden.

* Use once per started week of your holiday (7 overnight stays).

Information on the current opening, inspection and operating times can be obtained via the QR codes or directly from the service partners or the tourist information offices. Groups are requested to book in advance.

Impressum Herausgeber: Chiemgau Karte Betriebsgesellschaft Ruhpolding-Inzell GbR
Rathausplatz 5 // 83334 Inzell
Gestaltung: Nagel Werbeagentur // Druck: F&W Mediencenter
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
© Fotos: Ruhpolding Tourismus K.U. Inzeller Touristik GmbH, Lena Reifschneider, Martin Köppl, Leistungspartner, Fotolia, Shutterstock

- Zeichenerklärung:**
-  ... für Gipfelstürmer
... for summiters
 -  ... für Kulturinteressierte
... for culture buffs
 -  ... für Erholungssuchende
... for those who want to rest and recuperate
 -  ... für Sportbegeisterte
... for sports fans
 -  ... für Umweltbewusste
... for the environmentally conscious



Ruhpolding

Sessellift am Unternberg

Chair lift at Unternberg

▼ Berg- & Talfahrt *
Ascent and descent *

Tickets nur am Infopoint der Talstation erhältlich.
Tickets only at the info point valley station.

meine Bergwelt // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.meinebergwelt.de





Bergen

Hochfelln Seilbahnen

Hochfelln Cable Car

▼ Berg- & Talfahrt oder Halbtages-Skipass im Winter *
Ascent and descent or half-day ski pass in the winter *

Maria-Eck-Straße 8 // 83346 Bergen
T. +49 (0) 8662 / 8511
www.hochfellnseilbahn.de





Ramsau

Hochschwarzeck Bergbahn

Hochschwarzeck chair lift

▼ Berg- & Talfahrt oder 1 Stunde Rodeln inkl. Schlitten *
Ascent and descent or 1-hour sledding incl. sleigh *

Schwarzecker Straße 80 // 83486 Ramsau
T. +49 (0) 8657 / 368
www.hochschwarzeck.info





Berchtesgaden

Rossfeld Panoramastraße

Rossfeld Panorama road

▼ Mautfreie Fahrt (nur über Mautstelle Nord 'Oberau') *
Toll-free drive (only via toll station north 'Oberau') *

Rossfeldstraße 150 (Mautstelle Nord) // 83471 Berchtesgaden
T. +49 (0) 8652 / 2808
www.rossfeldpanoramastrasse.de





Ruhpolding

Vita Alpina Erlebnis- & Wellnessbad

Indoor adventure pool & wellness area

▼ 3 Stunden Karte Erlebnisbad
(Einlass in die Saunalandschaft bei 7,50 Euro Zuzahlung) *
3-hour adventure pool ticket
(admission to the sauna area with an additional payment of 7.50 euros) *

Branderstraße 1 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 41990
www.vita-alpina.de





Ruhpolding

Vita Alpina Freibad

Open air swimming

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Branderstraße 1 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 41990
www.vita-alpina.de





Siegsdorf

Freibad Siegsdorf

Open air swimming

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Schwimmbadweg 25 // 83313 Siegsdorf
T. +49 (0) 8662 / 9769
www.siegsdorf.de/schwimmbad





Inzell

Hallenbad im Badepark

Indoor swimming pool in the Water Park

▼ 3 Stunden Karte *
3-hour ticket *

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 1633
www.badepark-inzell.de





Inzell

Saunalandchaft im Badepark

Sauna area in the Water Park

▼ 4 Stunden Karte *
4-hour ticket *

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 1633
www.badepark-inzell.de





Inzell

Naturbadensee im Badepark

Natural Lake in the Water Park

▼ Tageskarte *
Day ticket *

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 1633
www.badepark-inzell.de





Inzell

Bücherei

Public library

▼ Buchverleih *
Lending of books *

Rathausplatz 5 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 9869-0





Inzell

Paint your Style

Pottery painting

▼ Keramik im Wert von bis zu 5 Euro kostenlos bemalen *
Paint ceramics worth up to 5 Euros free of charge *

Traunsteiner Straße 6 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 5229858
www.paintyourstyle.de/inzell





Ruhpolding

Mal mal Küche

Pottery painting

▼ Keramik im Wert von bis zu 5 Euro kostenlos bemalen *
Paint ceramics worth up to 5 Euros free of charge *

Hauptstraße 47 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 4171560
www.malmal kueche.de





Amerang

EFA Mobile Zeiten

Museum for automotive history

▼ Freier Eintritt zur Ausstellung *
Free admission to the exhibition *

Wasserburger Str. 38 // 83123 Amerang
T. +49 (0) 8075 / 8141
www.efa-mobile-zeiten.de





Stein a.d. Traun

Schlossbrauerei Stein

Stein Castle Brewery

▼ Brauerei-Erlebnis & Höhlenburg Führung Heinz von Stein *
Brewery experience & cave castle guided tour Heinz von Stein *

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Schlosshof 2 // 83371 Stein/Traun
www.steiner-bier.de/fuehrungen





Ruhpolding

Holzknechtmuseum

Lumberjack Museum

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Laubau 12 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 2309
www.holzknechtmuseum.com





Ruhpolding

Glockenschmiede

Blacksmith Museum

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Haßberg 6 (bei Vorderbrand) // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8662 / 2309
www.museum-glockenschmiede.de





Ruhpolding

Heimatmuseum

Museum of Local History

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Schlossstraße 2 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 41230





Siegsdorf

MammutMuseum

Natural History & Mammoth Museum

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Auenstraße 2 // 83313 Siegsdorf
T. +49 (0) 8662 / 13316
www.museum-siegsdorf.de





Bergen

Maxhütte

Ironworks Museum

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Maxhüttenstraße 9 // 83346 Bergen
T. +49 (0) 8662 / 8321 (Tourist Info Bergen)
www.maxhuetten-bergen.de





Grassau

Museum Salz & Moor im Klaushäusl

Salt & Moor Museum at Klaushäusl

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Klaushäusl 9 // 83224 Grassau
T. +49 (0) 8641 / 5467
www.klaushaeusl.de





Teisendorf-Achthal

Eisenreich Bergbaumuseum

Eisenreich Mining Museum

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Teisendorfer Str. 63 // 83317 Teisendorf
T. +49 (0) 178 / 6461481
www.bergbaumuseum-achthal.byseum.com





Anger

Hans-Peter Porsche Traumwerk

Porsche sportscars, model railway & metal toys museum

▼ Freier Eintritt zur Ausstellung *
Free admission to the exhibition *

Zum Traumwerk 1 // 83454 Anger-Aufham
T. +49 (0) 8654 / 3099320
www.traumwerk.de





Freilassing

Lokwelt Freilassing

Historical railway museum

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Westendstr. 5 // 83395 Freilassing
T. +49 (0) 8654 / 3099320
www.lokwelt.freilassing.de





Großgmain (AT)

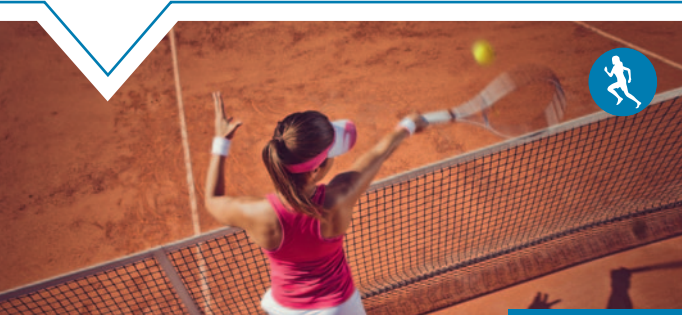
Salzburger Freilichtmuseum

Salzburg Historical Open-Air Museum

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Hasenweg 1 // 5084 Großgmain (AT)
T. +49 (0) 662 / 850011
www.freilichtmuseum.com





Ruhpolding

Tennispark

Tennis & Racketpark

▼ 1 Stunde Nutzung *
Use for 1-hour *

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Parkweg 5 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 170 / 3430843 (WhatsApp)
www.tennis-bayern.de





Inzell

Tennisanlage

Tennis courts

▼ Freie Nutzung *
Free use *

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 928565
www.tennis-inzell.de





Inzell

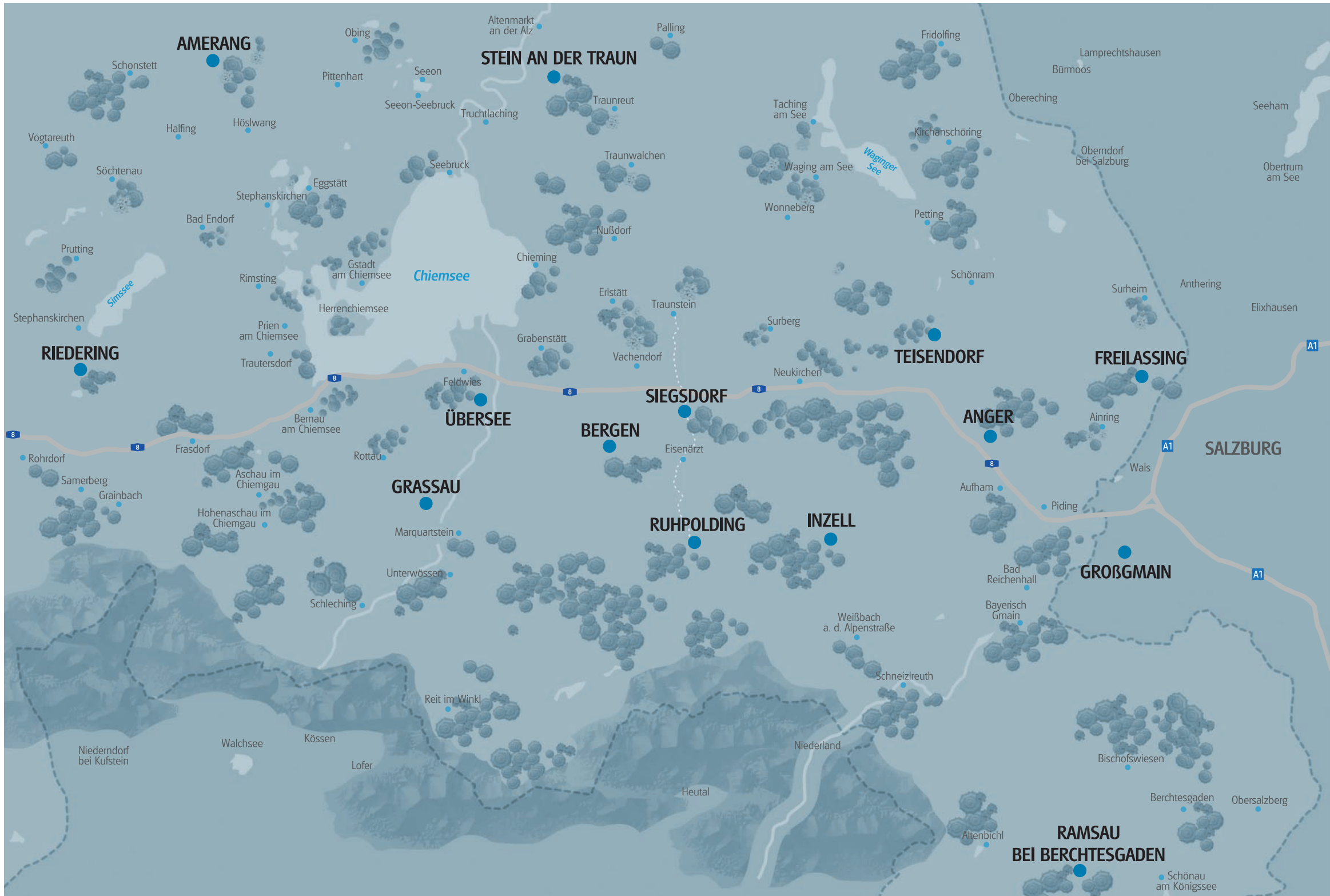
Reifenrutschen

Tubing

▼ Freie Nutzung *
Free use *

Froschauer Straße 37 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 928565
www.kessel-lite.de





Chiemgau Karte

Eine Karte, viele Orte

Urlaub ohne Grenzen: Mit der **Chiemgau Karte** die Highlights der Region erleben. Das Beste daran? Ihre persönliche Gästekarte erhalten Sie bei Ankunft völlig unkompliziert und kostenlos in allen teilnehmenden Unterkünften der unten aufgeführten Orte. Für Fragen stehen Ihnen die Tourist Infos gerne zur Verfügung.

Vacation without borders: Experience the highlights of the region with the **Chiemgau Karte**. The best thing about it? You will receive your personal guest card free of charge upon arrival at all participating accommodations in the towns listed below and the tourist information offices will be happy to answer any questions you may have.

Ruhpolding Tourismus KU
Bahnhofstraße 8
83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 88060
tourismus@ruhpolding.de
www.ruhpolding.de

Inzeller Touristik GmbH
Rathausplatz 5
83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 98850
info@inzell.de
www.inzell.de

Tourist-Info Siegsdorf
Bahnhofstraße 1
83313 Siegsdorf
T. +49 (0) 8662 / 498745
info@siegsdorf.de
www.siegsdorf.de

Tourist-Information
Grasseu & Rottau
Kirchplatz 3
83224 Grasseu
T. +49 (0) 8641 / 697960
hallo@grasseu.info
www.grasseu.info

Eishalle Ruhpolding
Indoor Ice Rink

▼ Freier Eintritt *
Free admission *

Branderstraße 3 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 439915
www.eishalle-ruhpolding.de

Max Aicher Arena
Bavarian Olympic Training Centre

▼ Stadionführung *
Stadium tour *

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 988111
www.max-aicher-arena.de

Max Aicher Arena
Skating Arena

▼ Eintritt mit Publikumslauf im Eishockeyfeld *
Admission with public skating in the ice hockey field *

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 988111
www.max-aicher-arena.de

Eisstockschießen Max Aicher Arena
Bavarian curling at Max Aicher Arena

▼ Freier Eintritt inkl. Leihstock *
Free admission incl. ice stock *

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 988111
www.max-aicher-arena.de

Schlittenverleih Adlgaß
Toboggan rentals

▼ Schlittenverleih *
Toboggan rental *

Adlgaß 1 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 483
www.forsthaus-adlgass.de

Skibetrieb/Snowtubing Kessellifte
Ski lift and snowtubing at the Kessel Alm

▼ Tageskarte *
Day ticket *

Froschauer Straße 37 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 928565
www.kessel-lifte.de

Bioteaque Schneepark
Bioteaque Snowpark

▼ Tageskarte *
Day ticket *

Schwimmbadstraße 12 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 1234
www.skischule-inzell.de

Pommern-Skilift
Ski lift at the Pommern district

▼ Tageskarte *
Day ticket *

Pommern 9 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 175 / 680903

Skigebiet am Unternberg
Ski area at Unternberg

▼ Tageskarte (auch Flutlicht möglich) *
Day ticket (floodlight skiing also possible) *

Tickets nur am Infopoint der Talstation erhältlich.
Tickets only at the info point valley station.

meine Bergwelt // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.meinebergwelt.de

Skiarena Westernberg
Ski arena at Westernberg

▼ 2 Stunden Karte (auch Flutlicht möglich) *
2-hour ticket (floodlight skiing also possible) *

Obergswendter Str. 16 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 171 / 261721 // +49 (0) 170 / 9349210
www.westernberg.de

Skilift Maiergschwendt
Ski lift Maiergschwendt

▼ 2 Stunden Karte *
2-hour ticket *

Maiergschwendt 2 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 1794
www.skilift-maiergschwendt.de

Regionalverkehr Oberbayern (RVO)
Regional Busses (RVO)

▼ Freie Nutzung (Sonderlinien ausgenommen) *
Free use of the line Ruhpolding/Traunstein *

Dorflienen in Ruhpolding & Inzell inklusive.
Village lines in Ruhpolding & Inzell inclusive.

Chiemseestr. 58 // 83278 Traunstein
www.direktjobus-bayern.de

Bayerische Regiobahn (BRB)
Bavarian regional railway (BRB)

▼ Freie Nutzung der Strecke Ruhpolding/Traunstein *
Free parking in the village centre *

Fahrpläne & Tickets auch in der DB Navigator App verfügbar.
Timetables & tickets also available in the DB Navigator app.

Rudolf-Diesel-Ring 27 // 83607 Holzkirchen
www.brb.de

Parken
Parking

▼ Freies Parken im Ortszentrum *
Free parking in the village centre *

Parkzeitbegrenzung & Parkscheibenpflicht beachten.
Observe parking time limit & parking disc requirement.

Fußballgolf Soccerpark
Soccergolf Park

▼ Freie Fun- oder Premiumpplatzrunde bei Spielbeginn bis 13 Uhr *
Free fun or premium court round at the start of the game until 1 p.m. *

Mitterweg 33 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 9288610
www.soccergolf-park-inzell.de

Adventure Golf Park
Adventure Golf Park

▼ Freie Nutzung *
Free use *

Rauschbergstraße 1 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 2461
www.adventure-golf-ruhpolding.de

Schnuppergolf
Taster golf

▼ 1 Stunde Schnuppergolf *
1-hour taster golf *

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Rauschbergstraße 1a // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 2461
www.golfclub-ruhpolding.de

Reversible Golf Pating
Reversible Golf

▼ 1 Stunde Schnuppergolf *
1-hour taster golf *

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Patting 1 // 83083 Riedering
T. +49 (0) 8032 / 1030
www.golf-pating.de

Flyline am Unternberg
Flyline at Unternberg

▼ Einzelfahrt *
Single Ride *

Tickets nur am Infopoint der Talstation erhältlich.
Tickets only at the info point valley station.

meine Bergwelt // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.meinebergwelt.de

Kletterwald am Unternberg
Climbing forest at Unternberg

▼ 3 Stunden Klettern *
3-hour climbing *

Tickets nur am Infopoint der Talstation erhältlich.
Tickets only at the info point valley station.

meine Bergwelt // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.meinebergwelt.de

Parker Outdoor
Outdoor adventures

▼ 1 Stunde Kajak- & SUP-Verleih *
1 hour kayak & SUP rental *

Julius-Exter-Promenade 23 // 83236 Übersee
T. +49 (0) 8642 / 5955650
www.parkeroutdoor.com

Chiemgau Arena
Bavarian Training Centre for Biathlon & Nordic Sports

▼ Arena-Tour *
Arena-tour *

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Biathlonzentrum 1 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 88060 (Tourist Info Ruhpolding)
www.chiemgau-arena.de

Fahrradverleih Inzell
Bike rentals

▼ Verleih Touren- und Kinderräder *
Touring and children's bike rental *

Schwimmbadstraße 12 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 171 / 5463280
www.e-bikeverleih-scheufele.de

Die Radgeber
Bike rentals

▼ Verleih Tourenräder *
Touring bike rental *

Hauptstraße 67 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 151 / 12722952 // +49 (0) 8663 / 3492454
www.ruhpolding.bike